

táng gù hóng zhōu kāi yuán sì shí mén dào

唐故洪州开元寺石门道

yī chán shī tǎ míng (bìng xù)

一禅师塔铭（并序）

quán dé yú

權德輿

zhōng líng zhī xī yuē hǎi hūn hǎi hūn nán bǐ yǒu shí mén

鍾陵之西曰海昏，海昏南鄙有石门

shān chán zōng dà shī mǎ shì tǎ miào zhī suǒ zài

山，禪宗大師馬氏塔廟之所在

yě mén dì zǐ yǐ dé yú cháng yóu dà shī zhī fān

也。門弟子以德輿嘗游大師之藩

bǐ wén yán ér jié zhī yuē sān rú lái shēn yǐ dà
，俾文言而揭之曰：三如來身以大

cí wèi zhī běn liù bō luó mì yǐ bō rě wèi zhī

慈為之本，六波羅密以般若為之

jiàn fēi shàng dé sù zhí zhě è hū zhì zāi dà
键。非上德宿殖者，恶乎至哉？大

shī fǎ huì dào yī dài jū dé yáng shēng yǒu yì biǎo
师法讳道一，代居德阳，生有异表

yòu wú ér xì yí rú shān lì zhàn rú chuān tíng
，幼无儿戏。嶷如山立，湛如川渟

shé guǎng zhǎng yǐ fù zhǔn zú wén lǐ ér chéng
，舌广长以覆准，足文理而成

zì quán dé fǎ qì zì tiān shòu zhī cháng yǐ wéi
字。全德法器，自天授之，尝以为

jiǔ liú liù xué bù zú jīng lù jú rán lǐ shì zhī
九流六学，不足经虑，局然理世之

jù qǐ zī chū shì zhī fāng wéi dù mén zhèng jué
具，岂资出世之方？惟度门正觉

wèi shàng zhì zhái xīn zhī yù ěr chū luò fā yú zī
，为上智宅心之域耳。初落发于资

zhōng jìn jù yú bā xī hòu wén héng yuè yǒu ràng chán
中，进具于巴西，后闻衡岳有让禅

shī zhě chuán jiào yú cáo xī liù zǔ zhēn xīn chāo yì
师者，传教于曹溪六祖，真心超诣

shì wèi dùn mén bá lǚ zào qǐng yī yán xuán jiě
，是谓顿门。跋履造请，一言悬解

shǐ lèi yán zǐ rú yú yǐ zhī shí é bǐ jìng
， 始 类 颜 子 ， 如 愚 以 知 十 ； 俄 比 净

míng mò rán yú bù èr yòu yǐ fǎ wéi wú zhù
名 ， 默 然 于 不 二 。 又 以 法 惟 无 住

huà yì suí fāng cháng chán sòng yú fǔ zhī xī lǐ shān
， 化 亦 随 方 ， 尝 禅 诵 于 抚 之 西 里 山

yòu nán zhì yú chù zhī gōng gōng shān jué bó zhě xùn
， 又 南 至 于 处 之 龚 公 山 ， 攫 搏 者 驯

hàn lì zhě rén zhān qí yí xiāng zì yòng pī
， 悍 戾 者 仁 ， 瞻 其 仪 相 ， 自 用 丕

biàn cì shǐ jīn hé nán yǐn péi gōng jiǔ yú bǐng fèng
变 。 刺 史 今 河 南 尹 裴 公 ， 久 于 禀 奉

duō suǒ xìn xiàng yóu cǐ dìng huì fā qí míng
， 多 所 信 向 ， 由 此 定 惠 ， 发 其 明

chéng dà lì zhōng shàng shū lù jì gōng zhī wèi lián
诚 。 大 历 中 ， 尚 书 路 冀 公 之 为 连

shuài yě dān chē páng wǔ qǐng jū lǐ suǒ zhēn yuán
帅 也 ， 丹 车 旁 午 ， 请 居 理 所 。 贞 元

èr nián chéng jì lǐ gōng yǐ shì jí sī xiàn lín
二 年 ， 成 纪 李 公 以 侍 极 司 宪 ， 临

zhǎng shì bāng lēi hù fǎ zhī chéng chéng zuì hòu zhī
长 是 邦 ， 勒 护 法 之 诚 ， 承 最 后 之

shuō dà dǐ qù sān yǐ jiù yī shě quán yǐ qū shí
说，大抵去三以就一，舍权以趋实

shì bù qiān bù rǎn zhī xìng wú chā bié cì dì zhī
，示不迁不染之性，无差别次第之

mén cháng yuē fú bù yuǎn rén jí xīn ér zhèng
门。常曰：“佛不远人，即心而证

fǎ wú suǒ zhù chù jìng jiē rú qǐ zài duō qí
；法无所著，触境皆如。”岂在多歧

yǐ ní xué zhě gù kuā fù chī gòu qiú zhī yù
，以泥学者？故夸父吃诟，求之愈

shū miàn jīn gāng tí hú zhèng zài fāng cùn yú shì
疏，面金刚醍醐，正在方寸。于是

jiě qí jié fā qí fù rú lì rèn zhī pò juàn suǒ
解其结，发其覆，如利刃之破冪索

gān lù zhī sǎ chóu lín suí qí yì wèi kuài dé
，甘露之洒稠林。随其义味，快得

shàn lì zhě kě shèng dào zāi ! huà yuán jì zhōu fū
善利者，可胜道哉！化缘既周，跌

zuò bào jìn shí zhēn yuán èr nián sì yuè gēng chén chūn
坐报尽，时贞元二年四月庚辰，春

qiū bā shí xià là liù shí qián cǐ yǐ shí mén qīng
秋八十，夏腊六十。前此以石门清

kuàng zhī jìng wèi yàn mò zhōng yān zhī dì hū wèi
旷之境，为宴默终焉之地，忽谓

rù shì dì zǐ yuē wú zhì èr yuè dāng hái ěr
入室弟子曰：“吾至二月当还，尔

qí shí zhī jí shì wěi huà rú hé fú jié dāng
其识之。”及是委化，如合符节。当

jiā zhōng fā shēng zhī hòu yè jū shī xīn huǒ zhī qī
夹锤发生之候，叶拘尸薪火之期

zī sù yòu ài shī shēng wàng lù dù hé liú ér
，缁素幼艾，失声望路，渡涸流而

fǎ yǔ pāng sǎ jí shān mén ér tiān xiāng fēn āi tiān
法雨滂洒，及山门而天香纷霭，天

rén jiāo jì mèi zhě bù zhī shā mén huì hǎi zhì
人交际，昧者不知。沙门惠海、智

cáng gǎo yīng zhì xián zhì tōng dào wù huái
藏、镐英、志贤、智通、道悟、怀

huī wéi kuān zhì guǎng chóng tài huì yún děng
晖、惟宽、智广、崇泰、惠云等

tǐ fú qí láo xīn tōng qí jiào yǐ wéi wú shī
，体服其劳，心通其教，以为吾师

zhēn xīn zhàn rán yǔ xū kōng jù wéi shì tǐ pò
真心湛然，与虚空俱，惟是体魄

huà wèi shě lì zé xī fāng zhī gù shì chuán yān
， 化 为 舍 利 ， 则 西 方 之 故 事 传 焉

bù kě yǐ yě nǎi lǜ xū qí tú cóng chá pí
， 不 可 已 也 。 乃 率 吁 其 徒 ， 从 茶 毗

zhī fǎ zhū yuán yù jié yù □ dí yíng shēng jiàn
之 法 ， 珠 圆 玉 洁 ， 煜 口 翟 盈 升 ， 建

zī yán shì zhòng suǒ zhān yǎng zhì qī nián ér gōng
兹 严 事 ， 众 所 瞻 仰 ， 至 七 年 而 功

yòng chéng jié chéng xìn gù huǎn yě dé yú wǎng
用 成 ， 竭 诚 信 ， 故 缓 也 。 德 舆 往

yīn qǐ shǒu cū huò jī méng suī fēi niǎo zài kōng
因 稽 首 ， 粗 获 击 蒙 ， 虽 飞 鸟 在 空

mò zhī jìn yuǎn ér fǎ yún fù wù yǐ bèi qīng
， 莫 知 近 远 ， 而 法 云 覆 物 ， 已 被 清

liáng jīn zī míng biǎo zhī shì gǎn jù zhòng duō zhī
凉 。 今 兹 铭 表 之 事 ， 敢 拒 众 多 之

qǐng míng yuē :
请 。 铭 曰 :

dá mó xīn fǎ nán wèi cáo xī dùn mén wēi wēi
达 摩 心 法 ， 南 为 曹 溪 。 顿 门 巍 巍

zhèn bá shěn ní chán shī hóng zhī bǐ mín bù
， 振 拔 沈 泥 。 禅 师 宏 之 ， 俾 民 不

mí jiǔ jiāng xī bù wèi yī dōu huì yì jì lì
迷 。 九 江 西 部 ， 为 一 都 会 。 亦 既 戾

zhǐ yuán jīn héng pèi cí āi shè hù wèi dà fǎ
止 ， 元 津 横 霈 。 慈 哀 摄 护 ， 为 大 法

lì wǔ zǐ liù chù yì rán xiāng méng zhēn xīn dào
砺 。 五 滓 六 触 ， 翳 然 相 蒙 。 真 心 道

chǎng jué zhī zé tōng suí qì shòu yì gè jiàn qí
场 ， 决 之 则 通 。 随 器 受 益 ， 各 见 其

gōng zhēn xìng wú fāng miào dào bù jié gù zī mèng
功 。 真 性 无 方 ， 妙 道 不 竭 。 顾 兹 梦

huàn yì yǒu shēng miè wēi yán mì yòng huàn rú zhāo
幻 ， 亦 有 生 灭 。 微 言 密 用 ， 焕 如 昭

xī guò qù zhū fú yǒu xiū duō luó xīn néng wù
晰 。 过 去 诸 佛 ， 有 修 多 罗 。 心 能 悟

zhī zài yī chà nà hé yǐ zhì āi zī sū dǔ
之 ， 在 一 刹 那 。 何 以 真 哀 ， 兹 宰 堵

bō
波 。